



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/AC.21/SC/2008/1  
EUR/08/5068055/1  
4 February 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

СОВЕЩАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО  
ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ  
И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ

ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО

Руководящий комитет Общеввропейской программы  
по транспорту, окружающей среде и охране здоровья<sup>1</sup>

Шестая сессия  
Женева, 28 и 29 апреля 2008 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ШЕСТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится в штаб-квартире ВОЗ в Женеве и откроется в понедельник,  
28 апреля 2008 года, в 10 час. 00 мин.\*

<sup>1</sup> ОПТОСОЗ.

\* Шестая сессия Руководящего комитета состоится в Женеве, в штаб-квартире Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), расположенной в конце проспекта Аппья (Avenue Appia) примерно в 3 км от центра Женевы и приблизительно в 1,5 км от Дворца Наций. До штаб-квартиры ВОЗ можно доехать автобусом № 8, на табло которого указан пункт назначения "ВОЗ" ("OMS") и который движется по маршруту "Верье (Veyrier) - ВОЗ (OMS)", проходя через Рив (Rive) (центр города) и площадь Корнавэн (Place Cornavin) (главный железнодорожный вокзал). Для получения доступа в помещения ВОЗ делегаты должны зарегистрироваться в списке участников, который будет находиться в пункте приема посетителей ВОЗ у входа в главное здание. До начала сессии делегатам предлагается сообщить о своем прибытии у входа в главное здание, где они получают удостоверение личности и будут направлены в зал заседаний. Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебсайте ОПТОСОЗ ([www.thepep.org](http://www.thepep.org) или [www.unece.org/thepep](http://www.unece.org/thepep)), и передать его **не позднее 28 марта 2008 года** в секретариат ОПТОСОЗ либо по факсу (+39 06 4877 599), либо по электронной почте ([mga@ecr.euro.who.int](mailto:mga@ecr.euro.who.int)). По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, упомянутых в настоящей предварительной повестке дня. **Ограниченное число экземпляров этих документов можно будет получить в зале заседаний.** До начала сессии недостающие документы могут быть получены непосредственно в секретариате. Документы можно также загрузить со следующих вебсайтов: [www.thepep.org](http://www.thepep.org) или [www.unece.org/thepep](http://www.unece.org/thepep).

## I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение докладов о работе пятой сессии Руководящего комитета и совещания его Бюро.
4. Третье Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (2008 год)
  - a) главная тема третьего Совещания высокого уровня;
  - b) основные справочные документы
    - i) обзор изменений на транспорте и их воздействия на здоровье и окружающую среду в регионе ЕЭК ООН - ВОЗ/Европа (1997-2007 годы),
    - ii) оценка ответных стратегических мер, принятых на настоящий момент странами - членами ЕЭК ООН и ВОЗ/Европа, с уделением особого внимания ОПТОСОЗ (2002–2008 годы),
    - iii) проект декларации;
  - c) программа: структура совещания, ораторы, председатели;
  - d) сроки и место проведения;
  - e) подготовительный процесс
    - i) состав подготовительной группы,
    - ii) подготовительные совещания.
5. Самооценка ОПТОСОЗ.
6. Осуществление программы работы Руководящего комитета

- a) доклады о ходе работы и предложения относительно дальнейшей деятельности
    - i) Информационный центр по транспорту, окружающей среде и охране здоровья,
    - ii) устойчивое развитие городского транспорта и устойчивое планирование землепользования,
    - iii) воздействие транспорта на здоровье и связанные с ним расходы и выгоды с уделением особого внимания детям; набор инструментальных средств для действий в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья,
    - iv) руководящие указания относительно институциональных условий, способствующих интеграции политики в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья,
    - v) содействие повышению безопасности пешеходного и велосипедного движения в городских районах;
  - b) ресурсы для осуществления программы работы ОПТОСОЗ.
7. Расширение сотрудничества в рамках других организаций и процессов.
8. Прочие вопросы.
9. Следующее совещание Руководящего комитета.

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

### **Пункт 1: Утверждение повестки дня**

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/1–EUR/08/5068055/1

1. Предполагается, что Руководящий комитет утвердит повестку дня своей шестой сессии, подготовленную секретариатами ЕЭК ООН и ВОЗ/Европа (именуемыми далее "секретариатом") в консультации с Бюро.

**Пункт 2: Выборы должностных лиц**

2. Руководящему комитету будет предложено избрать Председателя своей шестой сессии.
3. Руководящий комитет, возможно, пожелает обсудить вопрос о составе своего Бюро и рассмотреть вопрос о (пере-)избрании его членов (см. приложение I).

**Пункт 3: Утверждение докладов о работе пятой сессии Руководящего комитета и совещания его Бюро**

Документация: ECE/AC.21/2007/10–EUR/07/THEPEPST/10  
ECE/AC.21/SC/2008/2–EUR/08/5068055/2

4. Руководящий комитет, возможно, пожелает утвердить доклады о работе своей пятой сессии (16 и 17 апреля 2007 года, Женева) и совещания своего Бюро (10 и 11 декабря 2007 года, Рим).

**Пункт 4: Третье Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (2008 год)**

5. Комитету будет предложено изложить руководящие указания относительно подготовки третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое планируется провести осенью 2008 года.

**а) главная тема третьего Совещания высокого уровня**

6. На своей пятой сессии Руководящий комитет согласился с тем, что Совещанию высокого уровня следует сосредоточиться на возникающих ключевых проблемах, которые актуальны для региона и имеют глобальное значение. Комитету будет предложено принять решение относительно главной темы третьего Совещания высокого уровня. В качестве основы для обсуждения в приложении II приведен краткий перечень ранее обсуждавшихся тем.

**b) основные справочные документы**

- i) транспорт, окружающая среда и охрана здоровья: тенденции и изменения в общеевропейском регионе ЕЭК ООН-ВОЗ (1997-2007 годы)

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/4-EURO/08/5068055/4 (исполнительное резюме обзорного доклада); проект обзорного доклада (только на английском языке)

7. На своей пятой сессии Руководящий комитет одобрил проект плана обзорного доклада и решил, что этот доклад должен служить одним из справочных документов для Совещания высокого уровня и должен основываться на имеющихся статистических данных и информации, представленных государствами-членами, в частности странами Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), а также международными организациями. Комитету будет предложено рассмотреть проект этого обзорного доклада, подготовленный секретариатом, и изложить замечания, с тем чтобы можно было завершить его подготовку к Совещанию высокого уровня.

- ii) доклад по оценке ОПТОСОЗ

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/3–EUR/08/5068055/3

8. Доклад по оценке был подготовлен секретариатом в консультации с членами Бюро расширенного состава на основе ответов на вопросник ОПТОСОЗ и других материалов в целях представления информации о достигнутом прогрессе на национальном уровне и о конкретных достижениях в приоритетных областях ОПТОСОЗ, освещения преимуществ и недостатков, а также внесения предложений относительно рекомендаций по укреплению программы в ближайшие годы.

9. Доклад по оценке должен служить основой для обсуждения - в рамках Совещания высокого уровня - будущих стратегических направлений ОПТОСОЗ, включая, возможно, а) вопрос о том, надлежит ли укреплять существующие приоритетные области ОПТОСОЗ либо следует определить новые приоритетные области; б) вопрос о разработке средств укрепления программы; с) вопрос об обеспечении устойчивого механизма финансирования; и d) вопрос о разработке новых элементов плана работы. Комитету будет предложено представить замечания и изменения к докладу по оценке, с тем чтобы секретариат мог завершить его подготовку к началу Совещания высокого уровня.

iii) проект декларации

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/5–EURO/08/5068055/5

10. На своей пятой сессии Руководящий комитет вновь заявил, что декларация, подлежащая принятию на третьем Совещании высокого уровня, должна содержать обязательства относительно будущей деятельности в соответствии с согласованными целями (ECE/AC.21/2007/10–EUR/06/THEREPST/10, пункт 16). Он поручил Бюро расширенного состава (членство в котором открыто для всех государств-членов) оказать содействие секретариату в подготовке первого проекта декларации, подлежащего представлению государствам-членам для обсуждения на нынешней сессии Комитета, а также в процессе подготовки Совещания высокого уровня. Комитету будет предложено подробно рассмотреть проект декларации и указать надлежащие элементы для дальнейшего рассмотрения.

iv) предварительная повестка дня Совещания высокого уровня

Документация: документ № 1 зала заседаний

11. Секретариат препроводил первое сообщение о Совещании высокого уровня министрам транспорта, здравоохранения и окружающей среды государств-членов в сентябре 2007 года и подготовил проект предварительной повестки дня в консультации с Бюро расширенного состава. Руководящему комитету будет предложено рассмотреть предварительную повестку дня, а также вопрос о мероприятиях по организации Совещания высокого уровня, включая предложения, касающиеся ключевых ораторов и тем, а также организаторов дискуссионных форумов, в соответствии с главной темой Совещания.

**с) сроки и место проведения**

12. Руководящий комитет, возможно, пожелает обсудить вопрос о планируемых сроках проведения в свете других соответствующих мероприятий, запланированных на 2008 год<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> К числу соответствующих мероприятий, запланированных на 2008 год, относятся: совещание министров по евро-азиатским транспортным соединениям, которое будет организовано в ходе проведения семидесятой сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (19-21 февраля 2008 года); совещание министров по транспорту, энергетике и проблемам, связанным с изменением климата, которое будет проведено в рамках Международного транспортного форума (МТФ) (28-30 мая 2008 года, Лейпциг, Германия); и Глобальный форум ОЭСР по устойчивому развитию: транспорт и окружающая среда в контексте всеобщей глобализации в мире (10-12 ноября 2008 года, Гвадалахара, Мексика).

Секретариат договорился о выделении 3 и 4 ноября 2008 года конференционных помещений во Дворце Наций в Женеве.

**d) подготовительный процесс**

13. На своей пятой сессии Руководящий комитет просил Бюро приступить к подготовке Совещания высокого уровня в ходе его совещаний в Праге (24 июня 2007 года) и Риме (10 и 11 декабря 2007 года) (ECE/AC.21/SC/2008/2–EUR/08/5068055/2). Дополнительно этот вопрос обсуждался в ходе проведения специального совещания Бюро в Брюсселе (14 и 15 февраля 2008 года); об итогах его обсуждения будет сообщено в устном виде. Комитету будет предложено принять решение по плану работы и графику дальнейших подготовительных мероприятий, включая завершение разработки декларации, подлежащей принятию на Совещании высокого уровня, на основе записки, составленной секретариатом (документ № 1 зала заседаний).

**Пункт 5: Самооценка ОПТОСОЗ**

Документация: документ № 2 зала заседаний

14. Секретариат представит самооценку за двухгодичный период 2006-2007 годов, цель которой состоит в анализе эффективности действий ОПТОСОЗ по укреплению сотрудничества, совершенствованию процесса обмена информацией и активизации совместной деятельности всех трех секторов, а также в анализе влияния ОПТОСОЗ на разработку межсекторальных стратегий и политики в государствах-членах. Руководящий комитет, возможно, пожелает использовать ее в качестве основы для обсуждения будущих стратегических направлений ОПТОСОЗ.

**Пункт 6: Осуществление программы работы Руководящего комитета**

Документация: ECE/AC.21/2008/6–EUR/08/5068055/6 (резюме программы работы) ECE/AC.21/2008/7–EUR/08/5068055/7 (документ о ресурсах) и неофициальные документы (доклад о рабочем совещании в Телче<sup>3</sup>; доклады об экономической оценке воздействия езды на велосипеде и ходьбы пешком на здоровье человека; доклад о проекте анализа эффективности затрат на здравоохранение, связанных с транспортом)

---

<sup>3</sup> Рабочее совещание по вопросу о "воздействии транспорта на здоровье и связанных с ним расходах и выгодах" (25-27 июня 2007 года, Телч, Чешская Республика).

**а) доклады о ходе работы и предложения относительно дальнейшей деятельности**

15. Руководящий комитет будет проинформирован о ходе выполнения его программы работы за период, прошедший после его предыдущей сессии; кроме того, к нему будет обращена просьба дать указания относительно будущей деятельности.

16. Делегации и международные организации, возможно, пожелают представить информацию о собственных мероприятиях, связанных с деятельностью в рамках программы работы ОПТОСОЗ. Желающим выступить на сессии с кратким сообщением предлагается заранее проинформировать об этом секретариат.

- i) Информационный центр по транспорту, окружающей среде и охране здоровья

17. Руководящий комитет заслушает информацию о технической работе и работе по существу, проведенной секретариатом на этапе экспериментального функционирования Информационного центра по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, с целью отладки и усовершенствования вебсайта этого Информационного центра ([www.thepep.org/CHWebSite](http://www.thepep.org/CHWebSite)). К Комитету будет обращена просьба а) изложить мнения о сильных сторонах и недостатках Информационного центра и дать указания относительно дальнейшего развития его деятельности; б) принять участие в обмене информацией о мероприятиях, проведенных на национальном уровне, с целью обращения внимания на существование этого Информационного центра и стимулирования использования его услуг, в частности в странах ВЕКЦА и ЮВЕ; и с) внести предложения относительно путей и средств обеспечения устойчивого функционирования Информационного центра.

- ii) устойчивое развитие городского транспорта и устойчивое планирование землепользования

18. На своей пятой сессии Руководящий комитет был проинформирован представителем Грузии об итогах Южнокавказского рабочего совещания по устойчивому развитию городского транспорта и устойчивому планированию землепользования (18-20 октября 2006 года, Тбилиси). Делегация Молдовы выразила заинтересованность в проведении последующего рабочего совещания в контексте Южнокавказского, тематика которого, возможно, включала бы вопросы, связанные с комплексными подходами к выработке политического курса в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья,



а также с выбором гражданами того или иного вида транспорта и с восприятием ими различных видов транспорта. На совещании Бюро, состоявшемся в Праге в июне 2007 года, представитель Болгарии указал на возможность сотрудничества в подготовке этого рабочего совещания, в частности в согласовании с проектом "ГринКиз" ("GreenKeys") (<http://www.greenkeys-project.net/en/home.html>), нацеленным на обеспечение устойчивого развития городов в регионе ЮВЕ.

19. Это рабочее совещание могло бы послужить одной из подготовительных сессий для Совещания высокого уровня, на которой были бы освещены проблемы устойчивого развития городского транспорта в странах ВЕКЦА и ЮВЕ. На нем можно было бы также обменяться информацией об оптимальной практике и накопленном опыте, включая тематические исследования и другие результаты, полученные в контексте набора инструментальных средств для действий в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья ОПТОСОЗ. Руководящий комитет, возможно, пожелает заслушать информацию делегаций Молдовы и Болгарии относительно изменений, связанных с организацией субрегионального рабочего совещания в 2008 году.

- iii) воздействие транспорта на здоровье и связанные с ним расходы и выгоды с уделением особого внимания детям: набор инструментальных средств для действий в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья

20. На своей пятой сессии Руководящий комитет был проинформирован о достигнутом прогрессе в контексте разработки набора инструментальных средств для действий в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья (ECE/AC.21/SC/2007/6–EUR/07/5068055/6), включая проект "Разработки методов технической оценки воздействия транспорта на здоровье с уделением особого внимания детям". Комитету будет представлена новая информация об изменениях и последующих шагах.

21. В частности, Руководящий комитет будет проинформирован о мнениях, изложенных в ходе рабочего совещания по вопросу о "воздействии транспорта на здоровье и связанных с ним расходах и выгодах" (25-27 июня 2007 года, Телч, Чешская Республика) и совещания Целевой группы по набору инструментальных средств ОПТОСОЗ. Комитет, возможно, пожелает дать указания о путях достижения прогресса в разработке этого набора инструментальных средств и о последующих шагах, включая оптимальные возможности а) задействования этого набора инструментальных средств для содействия удовлетворению потребностей в наращивании в странах ВЕКЦА и ЮВЕ потенциала для оценки влияния транспорта на здоровье; и б) обеспечения более легкого доступа к

соответствующей информации, средствам и методам. Кроме того, Комитету будет передан проектный доклад об экономической оценке воздействия транспорта на здоровье и будет предложено рассмотреть вопрос о последующей деятельности, включая экспериментальное апробирование изложенных указаний.

- iv) руководящие указания относительно институциональных условий, способствующих интеграции политики в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/8–EUR/08/5068055/8 (брошюра по вопросу об интеграции политики)

22. Руководящему комитету будет предложено рассмотреть документ по вопросу об интеграции политики, представленный Германией. В случае одобрения этого документа он будет опубликован в качестве брошюры, которую можно будет получить на Сессии высокого уровня. Комитет, вероятно, пожелает рассмотреть вопрос о последующей деятельности в данной области, включая возможность проведения рабочего совещания по вопросу о наращивании потенциала с целью стимулирования сотрудничества между этими тремя секторами в странах ВЕКЦА И ЮВЕ.

- v) содействие повышению безопасности пешеходного и велосипедного движения в городских районах

23. Комитету будет предложено изложить свои мнения относительно методологических указаний по экономической оценке воздействия пешеходного и велосипедного движения на здоровье, разработанных при поддержке Австрии и Швеции. Комитет, вероятно, пожелает изложить свою точку зрения о возможностях последующей деятельности в данной связи, включая экспериментальное апробирование изложенных указаний.

#### **b) ресурсы для осуществления программы работы ОПТОСОЗ**

24. Комитету будет предложено рассмотреть подготовленный секретариатом документ, в котором приведена краткая информация об использовании финансовых ресурсов и помощи натурой, предоставленных странами-донорами для реализации программы работы ОПТОСОЗ. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть пути оказания поддержки в проведении мероприятий ОПТОСОЗ в рамках текущей программы работы на более устойчивой основе.

**Пункт 7: Расширение сотрудничества в рамках других организаций и процессов**

25. На своей пятой сессии Руководящий комитет настоятельно призвал к укреплению связей между ОПТОСОЗ и соответствующими международными процессами, в том числе в рамках пятнадцатого совещания КУР (Комиссии по устойчивому развитию) (30 апреля - 11 мая 2007 года, Нью-Йорк) по вопросам устойчивой энергетики, загрязнения воздуха и изменения климата; межправительственного среднесрочного обзора выполнения обязательств, принятых на Будапештской конференции (13-15 июня 2007 года, Вена); и шестой конференции министров на тему "Окружающая среда для Европы" (10-12 октября 2007 года, Белград). Комитет, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах этих совещаний в целях обеспечения более широкой политической поддержки в проведении третьего Совещания высокого уровня и стимулирования динамики его подготовки.

26. Председатель сообщит об итогах совещания, проведенного совместно с Европейской комиссией (ЕК) 15 февраля 2008 года в Брюсселе. С учетом его итогов Руководящий комитет, вероятно, пожелает рассмотреть вопрос об основах для будущего сотрудничества, например в контексте консультации в связи с "Зеленой книгой по мобильности городского населения" ЕК, и о возможном вкладе в проведение Совещания высокого уровня.

**Пункт 8: Прочие вопросы**

27. Руководящий комитет, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, которые представляют интерес.

**Пункт 9: Следующее совещание Руководящего комитета**

28. Руководящий комитет, возможно, пожелает принять решение относительно сроков проведения своей седьмой сессии.

## Приложение I

Нынешний состав Бюро является следующим:

### **Сектор здравоохранения:**

- Г-н Франсуа Андре, сотрудник федеральной службы здравоохранения, продовольственной безопасности и окружающей среды (Бельгия)
- Г-жа Христина Милева, министр здравоохранения (Болгария)
- Д-р Ярослав Вольф, директор национального института общественного здравоохранения (Чешская Республика)
- Г-жа Урсула Ульрих-Фёгтлин, руководитель отдела охраны здоровья и окружающей среды федерального управления общественного здравоохранения (Швейцария)

### **Сектор транспорта:**

- Г-н Марк Стросс, руководитель департамента европейских дел министерства инфраструктуры транспорта, жилищного строительства, туризма и моря (Франция)
- Г-жа Шаукье Фабэр, старший советник по вопросам окружающей среды и здравоохранения министерства транспорта, общественных работ и водного хозяйства (Нидерланды)
- Г-н Вадим Донченко, заместитель генерального директора Государственного научно-исследовательского института автомобильного транспорта, министерство транспорта (Российская Федерация)
- Г-н Найджел Дотчин, министерство транспорта (Соединенное Королевство)

### **Сектор окружающей среды:**

- Г-н Чак Эшли, первый секретарь, ведающий вопросами окружающей среды, науки и техники, Постоянное представительство Соединенных Штатов (США)
- Г-жа Нарин Панарити, директор отдела политики, интеграции и законодательства министерства окружающей среды (Албания)
- Г-н Роберт Талер, руководитель отдела транспорта, мобильности, населенных пунктов и шума федерального министерства сельского хозяйства и лесного хозяйства, окружающей среды и водных ресурсов (Австрия)
- Г-жа Нино Тхилава, руководитель отдела комплексного управления окружающей среды министерства окружающей среды и природных ресурсов (Грузия)

**Приложение II**

**Третье Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде  
и охране здоровья (2008 год)**

**Возможные лозунги в дополнение к главной теме**

1. ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД: *"Зеленые" чистые города во имя здорового будущего*
2. ПРИРОДА ГОРОДОВ: *Решение проблемы городского транспорта во имя устойчивого и здорового образа жизни*
3. ТРАНСПОРТ, ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ: *Устойчивые города для будущего наших детей*

-----